



休學（保留學籍）申請表
DEFERRAL APPLICATION FORM

※ 請於填表前細閱背面之注意事項 Please read the notes overleaf before completing this form
※ 請以正楷填寫 Please use capital letters

I. 學生個人資料 PARTICULARS OF STUDENT

中文姓名（依照證件）： Name in Chinese (as printed on ID) :	_____	學生編號： Student No. :	_____
外文姓名（依照證件）： Name in English (as printed on ID) :	_____	身份證號碼： ID Card No. :	_____
通訊地址： Correspondence Address :	_____	郵政編碼： Postal Code :	_____
電郵地址： E-mail Address :	_____	聯絡電話： Contact No. :	_____
課程： Program :	_____		

II. 休學資料 DEFERRAL INFORMATION

擬休學學期：Intended Semester of Deferral: 20____/20____ 第____ 學期 (請謹慎填寫 Please consider carefully before filling-in)
擬復學學期：Intend to Resume Study in 20____/20____ 第____ 學期 9月(第一學期) 11月(第二學期) 2月(第三學期) 5月(第四學期)
休學原因（請選擇下列一項）Reason for Deferral (Please select one of the followings) :

- 1. 入讀其他大學的課程 Admission to another university
- 2. 移民 Emigration (如欲退學費，請書面提出及提供證明正本 Please submit your request in writing and provide supporting documents for refund of tuition fee)
- 3. 經濟困難 Financial difficulty
- 4. 健康原因 Health reason (請提供證明 Please provide supporting documents)
- 5. 工作繁重，未能兼顧學業 Heavy workload
- 6. 其他，請註明 Others, please specify : _____

注意：學生必須提出復學申請及接受復學時本校之學習計劃、課程時間安排及收費標準
Note: Students must apply to resume study and are required to follow the University's study plan, class sessions and fee policy prevailing at that time

III. 退款 REFUND

本人知悉及明白學生手冊所述有關休學之規則及退款條例，並接受大學有關退費之決定。

I fully understand the *Terms of Deferral and Refund* stated in the Student Handbook, and accept the University's decision about refund.

自動轉賬(澳門銀行賬戶適用) AUTOPAY(For bank account in Macau)

(必須提供 a.澳門任何一間銀行之澳門幣賬戶，大豐銀行則收取 10 元手續費；或 b.中國銀行澳門分行/中國工商銀行澳門分行之港幣賬戶(不接受銀行咭作退款資料))

Student should provide (NOT accepted credit card nor bank card)

- a. MOP account number of any bank in Macau; and for Tai Fung bank account, a handling fee of \$10 will be charged by the bank or
- b. HKD bank account at Bank of China Macau Branch / The Industrial and Commercial Bank of China Macau Branch only.)

請填寫以下銀行資料 Please fill bank details in the following:

銀行名稱 Bank Name _____	開戶人姓名 Account Name _____
賬戶號碼 Account No. _____	賬戶貨幣 Account Currency <input type="checkbox"/> HKD / <input type="checkbox"/> MOP

- 備註 Notes
- 如自動轉賬賬號之開戶人姓名為非學生本人，學生必須提供親自簽署之《授權書》正本、學生及被授權人的有效身份證副本。For collection on behalf, a written authorization, ID copies of the consignor and trustee should be provided.
 - 需隨表附交清晰的“銀行存摺簿（賬戶資料頁）副本”，並需於空白地方按身份證簽名模式簽署。Please provide a clear bank book copy with bank account information attached to the application form. Must sign same as ID card signature mode in the blank.
 - 任何銀行手續費由學生自付，並將於所退的保證金中直接扣除，不另作通知。Any service charges from the bank should be borne by student, and would be deducted from the caution fee without any notice.
 - 學生所提供的收款銀行資料必須準確無誤，如因提供之資料不準確或不足而引致的任何問題、損失及費用，將由學生負責。Student must provide accurate information of account number and the name of bank account. Furthermore, the student should be responsible for any problem, loss or charge caused by any incorrect or insufficient information provided.

個人聲明 Personal Declaration

- 本人確認清楚知悉相關的注意事項。I hereby confirm that I fully understand and agree to the details listed above.
- 本人確認申請表中所提供的資料真實無誤，並聲明已知悉及明白『澳門科技大學個人資料收集聲明』的內容。I declare that the information provided in this application form is true and correct; I have also acknowledged and understood the *Personal Data Collection Statement of Macau University of Science and Technology*.

學生簽名：
Student's Signature : _____

日期：
Date : _____

IV. 由大學各部門填寫 (FOR OFFICE USE ONLY)

A) 櫃檯 COUNTER <input type="checkbox"/> 已收取 MOP/HKD5,000 作留位費 Retention Fee Paid 收據編號 Receipt No. _____ <input type="checkbox"/> 已收妥及核對學生的銀行資料 Received and checked the bank account information 收件人 : _____ 日期 : _____ Received by : _____ Date : _____	B) 櫃檯 COUNTER <input type="checkbox"/> 學籍申請已記錄於 COES 系統 Application recorded in COES system 收件人 : _____ 日期 : _____ Received by : _____ Date : _____
C) 博雅學院 SCHOOL OF LIBERAL ARTS 學生狀態 Student Status: _____ <input type="checkbox"/> 已核對及更新學生個人資料 Checked and updated the personal information of student 擬復學學期 Intend to Resume Study in: _____ <input type="checkbox"/> 已附建議之學習計劃 Attach suggested study plan 行政人員意見 : _____ 行政人員簽名 : _____ Staff Comments : _____ Signature : _____ <input type="checkbox"/> 批准 Approved <input type="checkbox"/> 不批准(直接到 H 部份) Not Approved(Go to Part H) <input type="checkbox"/> 意見 Comments: _____ 備註 Remarks: _____ 院長簽名 : _____ 日期 : _____ Signature of the Dean : _____ Date : _____	
D) 圖書館 LIBRARY <input type="checkbox"/> 手續辦妥 Cleared <input type="checkbox"/> 未交會計處處理之欠費/罰款 Unsettled Penalty (金額\$ _____) <input type="checkbox"/> 意見 Comments: _____ 負責人簽名 : _____ 日期 : _____ Authorized Signature : _____ Date : _____	
E) 財務處 FINANCE OFFICE <input type="checkbox"/> 手續辦妥 Cleared <input type="checkbox"/> 就讀課程欠費 Fees Outstanding in program <input type="checkbox"/> 意見 Comments: _____ 負責人簽名 : _____ 日期 : _____ Authorized Signature : _____ Date : _____	
F) 博雅學院 SCHOOL OF LIBERAL ARTS 生效日期 Effective Date of Deferral : _____ 擬復學學期 Intend to Resume Study in : _____	G) 資訊科技發展辦公室 ITDO 復學時重製學生卡 : <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No New Student Card Required : _____ 資料輸入 : _____ Data entered by : _____ 日期 : _____ Date : _____
H) 博雅學院 SCHOOL OF LIBERAL ARTS <input type="checkbox"/> 已抄送財務處 Cc to Finance Office <input type="checkbox"/> 已完成辦理所有手續 Has completed all procedures <input type="checkbox"/> 書面通知學生 Student is notified in writing	

注意事項

- 一、學生申請休學應按下列申請程序辦理手續：
 1. 申請者必須填妥此表格第 I 至 III 部份，繳付休學留位費，並連同身份證副本（正反面）遞交至博雅學院提出申請。一切行政程序於收妥申請表格及相關文件，繳妥有關費用後始行生效。
 2. 學生須同時辦理其他手續，詳情請參閱最新學年學生手冊 - 「學籍管理」。
- 二、開課前提出休學申請並獲核准者，其已登記於開課後修讀的科目將被註銷。
- 三、休學期將被納入計算在學生所修讀課程的修業期限內。如休學申請可能導致學生未能於規定之修業期限內完成課程，其申請將不獲考慮。
- 四、若於開學一週後提出休學申請，學生必須於申請前已付清該學期定額學費/所有已登記修讀科目之學費及/或其他欠費，及額外繳付休學留位費。而休學學期已繳學費將不會納入其所修讀課程學費內，也不予退還或轉讓，並且不能保留至復學時使用，即學生在復學時須重新繳付當期(休學期)學費。
- 五、學生在完成上述手續後約三週內將獲書面回覆，一切以郵戳日期為準。學生必須保管校園卡直至復學。
- 六、有關休學及相關費用之規條，請參閱最新學年學生手冊 - 「學籍管理」及「學費、其他收費及退費」。
- 七、大學保留修訂及闡釋上述規定的一切權利。

Notes

1. A student who wishes to apply for deferral of study should follow the procedures specified below:
 - (i) Complete Section I, II & III of this form and submit with copy of your Identity Card (both sides) to the SLA for approval. Related administrative procedures will not begin until the form and related documents are submitted and payment of the Retention Fee has been settled.
 - (ii) Complete all the other procedures as listed in the Sections on "Student Status" in the latest Student Handbook.
2. If application for deferral is submitted before classes start, all courses enrolled for the coming semester will be dropped upon approval.
3. The period of deferral will be counted towards the maximum study period of the program concerned. Deferral application will not be approved unless it remains possible for the student to complete the program within this maximum study period.
4. When applications are made to the University 1 week after commencement of classes in a semester, students should have paid all enrolled courses/semester fee and/or other outstanding fees. They need to pay a retention fee. All tuition fees paid for that deferred semester will be forfeited (i.e. be excluded from the Standardised Tuition Fee computation). Tuition fee paid will not be transferrable and refundable or carried forward to offset future tuition fees when they resume study. Students in such a case have to pay the full amount of the deferred semester again when they resume study.
5. A written reply will be sent to the student within 3 weeks (subject to postmark) upon completion of all the above procedures. Student must keep the student campus card until resumption of study.
6. With regards to the Rules and Regulations for Deferral of Study, please refer to the latest Student Handbook, Sections on "Student Status" and "Tuition Fees, Other Fees and Refund".
7. The University reserves all rights and privileges in amending and explaining the abovementioned rules and regulations.